

## ACHILLE TURATI (1843-1917)



A MILANO:  
E' un fisico di professione.

IL GIRO DEL MONDO:  
Seguendo la moda europea del "giro del mondo" Turati intraprende numerosi viaggi in località esotiche: Cina, Giappone, Australia, Africa e Russia.  
Si trattiene in estremo Oriente tra il 1903 e il 1914.

LO SPIRITO DEL VIAGGIO:  
Turati si interessa delle vita popolare e delle antiche tradizioni che stanno scomparendo; naturalmente come un vero turista visita i monumenti e le bellezze naturali: abitazioni tipiche, montagne e monasteri.

Molti intellettuali europei viaggiano in Oriente attratti dall'esotico e dalle culture lontane, uno di loro scrive così: "Stabilisco di chiamare Diverso tutto ciò che fino ad oggi è stato definito estraneo, insolito, inatteso, sorprendente, misterioso, amoroso, sovrumano, eroico e perfino divino, tutto ciò che è Altro... ».

LA RACCOLTA ETNOGRAFICA:  
Durante i viaggi Turati raccoglie e spedisce in Italia casse piene di oggetti: decide quindi di scegliere, ordinare e classificare i manufatti che non sono considerati opere d'arte bensì

testimonianze culturali.

Seguendo un criterio documentario, quasi scientifico, scheda ogni oggetto e redige 12 album fotografici con immagini di paesaggi, usi e costumi.

### SCOPO DEL VIAGGIO 1:

Viaggiare per il mondo, conoscere le popolazioni e raccogliere oggetti che le rappresentino per catalogarli e presentarli nella sua collezione. Si interessa alle tradizioni locali.

### SCOPO DEL VIAGGIO 2:

Portare a Milano un oggetto come simbolo della cultura giapponese.

Attenzione, anche Turati e Giussani parteciperanno a questo evento....chi riscuoterà maggior successo?

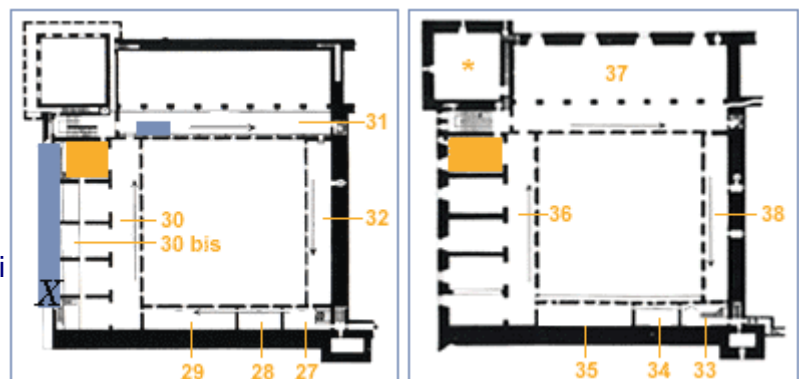
### CARTINA:

30 = Cina

30 bis = Giappone

36 (piano sotto)= Strumenti musicali

X = Curio Street



## L'ORIENTE PER GLI EUROPEI

### OGGI



Se dico Cina a cosa pensi?...



Se dico Giappone a cosa pensi?...

Prova a distinguere Cina e Giappone secondo i luoghi comuni:  
(segna le parole con C=Cina oppure G=Giappone)

- ....Lanterne rosse
- ....Tè
- ....Cartoni animati
- ....Involtino primavera
- ....Arti marziali
- ....Ultimo imperatore
- ....Fumetti Manga

Scegli un oggetto che rappresenti oggi i due paesi:

Cina...

Giappone...

Scegli un luogo di Milano che rappresenta i due paesi:

Cina...

Giappone...

### IN PASSATO

Anche in passato gli europei si erano fatti un'idea della Cina e del Giappone attraverso i resoconti di viaggio e soprattutto attraverso gli oggetti che circolavano nelle case dell'aristocrazia e della ricca borghesia. In Francia e in Inghilterra era esplosa la moda di collezionare oggetti orientali grazie alle Esposizioni Universali, delle vere e proprie fiere in cui si mostravano oggetti provenienti da tutto il mondo.

Questa moda esotica non distingueva le differenze tra Cina e Giappone e questa confusione continua a sopravvivere ancora oggi.

Durante il tuo viaggio in Oriente imparerai a riconoscere gli elementi che caratterizzano la civiltà cinese e quella giapponese.

## ESPLORAZIONI

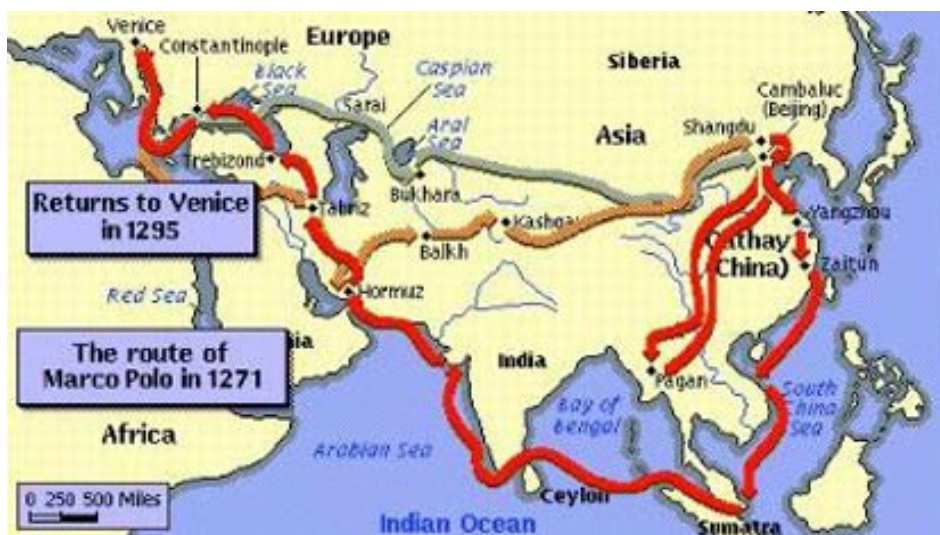
Durante i preparativi per la partenza Achille Turati si documenta sulle testimonianze dei viaggiatori che lo hanno preceduto in estremo oriente: scopre che prima di lui sono passati esploratori, mercanti, missionari, artisti.

Decide di studiare i percorsi sulle cartine geografiche e di leggere i resoconti di viaggio per capire che cosa lo aspetta dalla parte opposta del mondo.



La più antica rotta commerciale era detta Via della Seta. Qui i mercanti scambiavano merci preziose come la seta, il tè, le spezie e la porcellana.

**Vai in Cina**, al centro trova due statue che rappresentano l'animale "da viaggio" che trasportava mercanzie e carovane lungo la Via della Seta. Di che animale si tratta?...



Nel Medioevo missionari e mercanti europei viaggiavano e vivevano in Asia.

Nei loro diari descrivevano usi e costumi delle genti, meraviglie naturali e centri commerciali.

**Vai in Cina** e copia dai cartelloni le parole con cui Marco Polo scrive del materiale più famoso che puoi trovare in Cina...

Guarda questa cartina con il percorso di Marco Polo: dove credi che abbia visto la porcellana di cui parla?...

Turati studia i percorsi sulle mappe e decide che vuole visitare:

- 1) una località toccata dalla Via della Seta
- 2) una citata nei resoconti di Marco Polo
- 3) una porto famoso per gli europei
- 4) la capitale della Cina
- 5) la capitale del Giappone

Segnale su questa cartina:



## ABBIGLIAMENTO E ACCESSORI



Turati si trova di fronte ad una tradizione che sta scomparendo: l'abbigliamento composto dal *kimono* e da una serie di accessori correlati. Le cause di questo cambiamento erano dovute alla diffusione della moda occidentale di vestire, in particolare per gli uomini, che adottarono i più pratici pantaloni.

Il *kimono* era una vestaglia lunga fino ai piedi con ampie maniche di tessuto in seta colorata e ricca di decorazioni. Una fascia lo chiudeva in vita e qui si appendevano una serie di accessori (in sostituzione delle tasche e della borsetta).

**Vai in Giappone**, guarda le grandi fotografie e gli oggetti. Per ricordarti la posizione di ogni elemento disegna sul manichino che trovi qui sotto ogni accessorio e segna i nomi...(hai trovato la pipa? e i cappellini?)



Infine è incuriosito dall'oggetto più piccolo, il *netsuke*. Un amico gli traduce la parola ("net" radice, "suke" appesa) e gli spiega che, annodato in fondo alla cordicella della borsina, serve da contrappeso per non farla scivolare e da porta fortuna.

Cercali tra le scarpe e le pipe, sono piccoli piccoli...Possono essere di diversi tipi: demoni di avorio, cavalli di lacca, monete di legno, topi di porcellana, personaggi fantastici di osso, draghi di bronzo, conigli di bronzo. Quali altri hai visto?...

## GLI STRUMENTI MUSICALI



In diverse occasioni gli capita di ascoltare la musica tradizionale, non che sia particolarmente di suo gusto... Decide che deve assolutamente comprare degli strumenti da portare in Italia. Il problema è conoscere i musicisti e soprattutto riconoscere gli strumenti, lui di musica non se ne intende!!!

Gli consigliano di andare a **Curio Street** dove può trovare un suo concittadino, **Carlo Giussani**, grande conoscitore della cultura giapponese. Fatti spiegare dove trovare un magazzino di strumenti musicali (deve mostrarti come raggiungere la sala degli strumenti musicali) e qual è lo strumento con la cassa armonica di pelle di gatto e di cane...

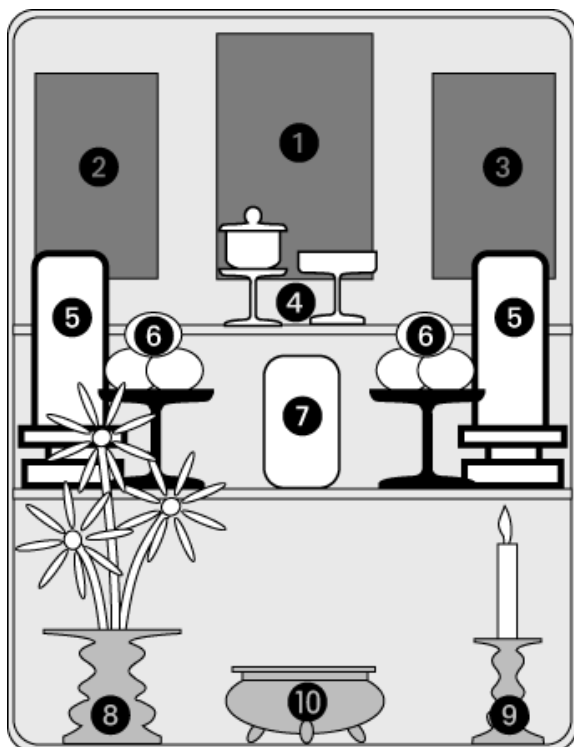
Scegli lo strumento che pensi abbia suono più gradevole e disegnalò...  
In che occasioni si suona?...

## INCONTRO COL BUDDHISMO

Turati è da subito attratto dalle religioni orientali e decide di capire come funziona il Buddhismo.

Prima di tutto fotografa i templi, poi è incuriosito dai monaci e dagli altari addobbati con oggetti di diverso tipo. Naturalmente decide di comprarne una cassa da inviare in Italia, non senza essersi fermato ad osservare come vengono utilizzati durante i riti.

**Vai in Giappone** dove c'è la fotografia del tempio, completa lo schema identificando gli oggetti e la loro funzione:



1. (esempio) Grande statua di Kannon Bosatsu, è la figura della divinità da osservare durante la meditazione.

2. ...., è la figura della divinità da osservare durante la meditazione

3. ...., tante piccole statue a cui sono rivolte le preghiere

4. ...., serve per le offerte di riso e frutta

5....., serve per commemorare gli antenati

6. ...., servono per le offerte di acqua

7....., serve per custodire le reliquie

8....., serve per l'offerta dei fiori

9....., serve per illuminare l'altare

10. ...., serve per spargere il profumo dell'incenso

In Giappone un giorno arriva ad un tempio che sembra buddhista, invece è della religione Shinto. All'interno del tempio scopre che sono conservati i tre tesori dell'imperatore, quali sono?

- a. lo specchio
- b. il brucia incensi
- c. la spada
- d. le campane
- e. i gioielli
- f. l'acqua
- g. i fiori

## ARTE TRA TRADIZIONE ED ESPORTAZIONE

Turati al momento di comprare un pezzo entra sempre in confusione perché non sa riconoscere se è molto antico e prezioso oppure se è una paccottiglia fabbricata apposta per i turisti europei. Vuole imparare a riconoscere i veri prodotti tradizionali.

Anche questa volta gli consigliano di andare in **Curio Street** dove incontra sicuramente altri europei che si aggirano per fare acquisti, l'ideale sarebbe trovare **Ferdinando Meazza** che è molto preparato in questo campo.

Meazza ti deve svelare quali oggetti sono sicuramente destinati all'esportazione in Europa e perché...

La fotografia qui sotto ritrae un salotto europeo arredato con manufatti orientali. Sai riconoscere quali sono? Segnali direttamente sull'immagine con un cerchio...



## ARTE DELLA GUERRA



Turati è partito con l'idea di conoscere i famosi guerrieri giapponesi, i *samurai*, ma non sa che ormai stanno scomparendo per diversi motivi: il lungo periodo di pace, il crescente potere dei mercanti di città e la fine del sistema feudale. I *samurai* per sopravvivere sono costretti a vendere il loro corredo per le cerimonie.

La spada, detta *katana*, era considerata sacra perché era uno dei doni regalati dalla divinità del sole Amateratsu al primo imperatore. Esistevano due tipi di *katane*, quelle "divine" conservate come un tesoro nei templi e quelle da combattimento forgiate apposta per i *samurai*.

**Vai in Giappone** dove ci sono le armi. Segna sul disegno con una croce quali componenti della *katana* sei riuscito a trovare...



Un samurai propone a Turati di acquistare anche una maschera e un copricapo simile a quello dell'immagine qui sotto: pensa che lo stia imbrogliando e che gli stia proponendo un travestimento da carnevale. Di cosa si tratta in realtà?...



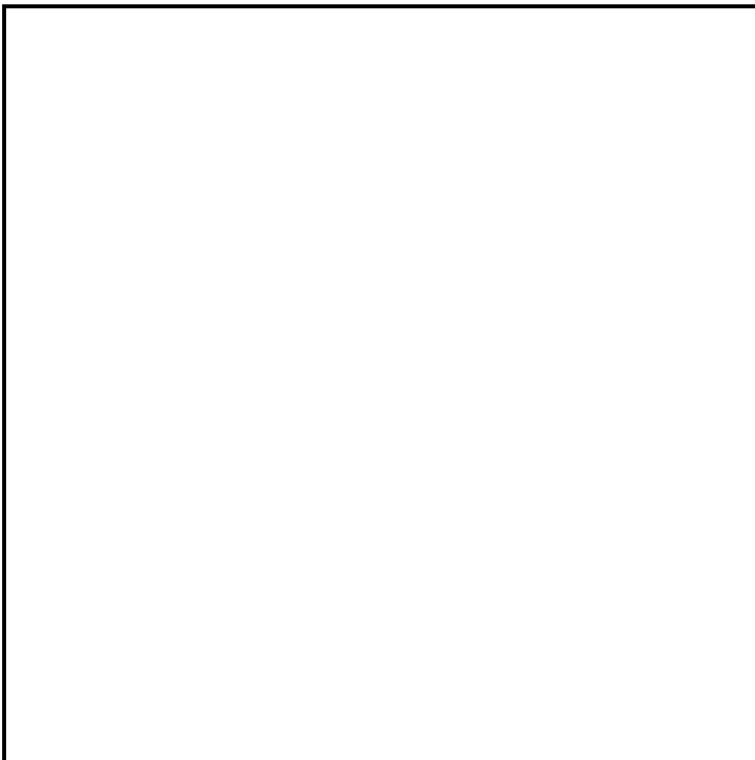
**Adesso che ti sei fatto un'idea di come sono Cina e Giappone scegli un oggetto tra quelli che hai visto, che da solo rappresenta la cultura cinese o giapponese. Questo sarà esposto al Castello Sforzesco di Milano: i visitatori decideranno se hai saputo scegliere meglio di Meazza e Giussani....**

Compila la scheda e poi vai a Curio Street, si deciderà quale viaggiatore ha vinto!

Prima racconta agli altri viaggiatori chi sei e quale era lo scopo del tuo viaggio in Oriente, poi presenta l'oggetto che hai scelto.

### **SCHEDA OGGETTO**

Disegno dell'oggetto, come fosse una fotografia:



Provenienza:...

Periodo:...

Materiali:..

Descrizione:...

Funzione:...

Ho scelto questo perchè...